Lebensbescheinigung (LB) 2025
หนังสือรับรองการมีชีวิต **2025**

Versicherungsnummer / เลขที่ประกัน

Deutsche Post AG
Niederlassung Renten Service
04078 Leipzig
GERMANY

Die Lebensbescheinigung muss im Original per Brief an den Renten Service gesendet werden.
เอกสารรับรองการมีชีวิตฉบับจริงจำเป็นต้องส่งไปที่สำนักงานบำนาญทางจดหมาย

Teil A Erklärung zur rentenberechtigten Person
ส่วน A คำแถลงของผู้รับบำนาญ

Zutreffendes bitte ankreuzen
โปรดทำเครื่องหมายกากบาท | **X**

A1

Name, Vorname / นามสกุลและชื่อจริง

Geburtsdatum
วันเกิด

Geburtsname / นามสกุลก่อนแต่งงาน

Geburtsort / สถานที่เกิด

Adresse / ที่อยู่

Land / ประเทศ

Identifikationskennzeichen / เลขบัตรประจำตัวประชาชน

Nur für Witwen und Witwer: Hat die/der Berechtigte wieder geheiratet?
เฉพาะสำหรับพ่อหม้ายแม่หม้ายเท่านั้น ผู้รับบำนาญได้จดทะเบียนสมรสใหม่หรือไม่

Datum der Heirat: / วันที่สมรส:

A2

Datum (TTMMJJJJ)
วันที่ (วฟดดปปปป)

Eigenhändige Unterschrift der rentenberechtigten Person
ลายมือชื่อของผู้มีสิทธิ์รับเงินบำนาญ

Teil B Bestätigung durch berechtigte Stelle / ส่วน B การรับรองโดยหน่วยงานที่มีอำนาจ

B

Wenn anstelle der rentenberechtigten Person eine andere Person vorspricht, ist (zusätzlich zu Teil B) auch Teil C1 und C2 auszufüllen.

หากมีบุคคลอื่นแสดงตัวแทนบุคคลที่มีสิทธิ์รับเงินบำนาญ จะต้องกรอกข้อมูลส่วน C1 และ C2 ด้วย (นอกเหนือจากส่วน B)

Zur Bestätigung berechtigte Stellen: Botschaften, Konsulate, Behörden, Stadtverwaltung, Rentenversicherungsträger, Krankenkasse, Krankenhaus. Geldinstitut, Rotes Kreuz, Pfarramt, Rabbinat, Notar, Poliklinik

หน่วยงานที่สามารถรับรองการมีชีวิต ได้แก่ สถานทูต สถานกงสุล หน่วยงานราชการ ที่ว่าการอำเภอ ผู้ให้บริการประกันเงินบำนาญ บริษัทประกันสุขภาพ โรงพยาบาล สถาบันการเงิน สภากาชาด สำนักงานสงฆ์ รับบีเนท โรงพยาบาล ทนายความ โพลีคลินิก

Die rentenberechtigte Person hat ผู้รับบำนาญ	☐ persönlich vorgesprochen มายืนยันตัวตนด้วยตนเอง	☐ nicht persönlich vorgesprochen (weitere Angaben erforderlich Teil C2) มิได้มายืนยันตัวตนด้วยตนเอง (ต้องกรอกข้อมูลเพิ่มเติมในส่วน C2)

Ort, Datum / สถานที่และวันที่

Name Mitarbeiter*in / ชื่อเจ้าหน้าที่

Unterschrift der Bestätigungsstelle / ลายมือชื่อเจ้าหน้าที่ผู้รับรอง

Stempel der Bestätigungsstelle
ตราประทับของหน่วยงานที่รับรอง
Zutreffendes ankreuzen
กรุณาทำเครื่องหมายกากบาทด้านล่างนี้

☐ Behörde / หน่วยงานรัฐ
☐ Bank / ธนาคาร
☐ Sonstige / อื่นๆ

Lebensbescheinigung (LB) 2025
หนังสือรับรองการมีชีวิต **2025**

Versicherungsnummer / เลขที่ประกัน

Teil C1 Bestätigung eines Arztes/einer Pflegeeinrichtung/eines Krankenhauses
ส่วน **C1** การรับรองโดยแพทย์/สถานพยาบาล/โรงพยาบาล

C1

Dies ersetzt nicht die Bestätigung der berechtigten Stelle in Teil B!
ส่วนนี้ไม่ได้แทนที่การรับรองโดยหน่วยงานผู้มีอำนาจในส่วน B

☐ Die rentenberechtigte Person lebt, kann aber nicht persönlich bei einer berechtigten Stelle vorsprechen.
บุคคลผู้มีสิทธิ์รับเงินบำนาญยังมีชีวิตอยู่ แต่ไม่สามารถมาที่สำนักงานของหน่วยงานผู้มีอำนาจรับรองการมีชีวิตได้ด้วยตนเอง

☐ Die rentenberechtigte Person lebt und kann nicht eigenhändig unterschreiben.
บุคคลผู้มีสิทธิ์รับเงินบำนาญยังมีชีวิตอยู่ และไม่สามารถลงนามได้ด้วยตนเอง

☐ Arzt / แพทย์
☐ Pflegeeinrichtung / สถานพยาบาล
☐ Krankenhaus / โรงพยาบาล

Stempel Arzt/Pflegeeinrichtung/Krankenhaus
ตราประทับของแพทย์/สถานพยาบาล/โรงพยาบาล

Name Mitarbeiter*in / ชื่อเจ้าหน้าที่

Adresse der Bestätigungsstelle / ที่อยู่เจ้าหน้าที่ผู้รับรอง

Datum, Unterschrift der Bestätigungsstelle / วันที่ ลายมือชื่อเจ้าหน้าที่ผู้รับรอง

Teil C2 Ergänzende Angaben zur Person, die anstelle der rentenberechtigten Person vorgesprochen hat
ส่วน **C2** ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบุคคลที่มาเป็นตัวแทนของบุคคลที่มีสิทธิ์รับเงินบำนาญ

C2

Name / นามสกุลและชื่อจริง

Adresse / ที่อยู่

Unterschrift der vorsprechenden Person / ลายมือชื่อของบุคคลผู้มาเป็นตัวแทน

Teil C3 Rückmeldungen an den Renten Service bei Tod der rentenberechtigten Person
ส่วน **C3** การแจ้งกลับไปยังฝ่ายบริการบำนาญในกรณีที่ผู้มีสิทธิ์ได้รับเงินบำนาญเสียชีวิต

C3

Sterbeurkunde bitte in Kopie beifügen / โปรดแนบสำเนาใบมรณบัตร

☐ Die rentenberechtigte Person ist verstorben:
ผู้มีสิทธิ์รับเงินบำนาญเสียชีวิตแล้ว

Datum des Todes / วันที่ตาย

Angabe zur Person die den Tod mitteilt: / ข้อมูลของผู้แจ้งตาย

Name / นามสกุลและชื่อจริง

Verhältnis zur rentenberechtigten Person
ความสัมพันธ์กับผู้มีสิทธิ์รับเงินบำนาญ

Adresse / ที่อยู่

Weitere Informationen zur Lebensbescheinigung finden Sie unter **www.rentenservice.de/LB**
สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเอกสารรับรองการมีชีวิตได้ที่ **www.rentenservice.de/LB**

Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 04078 Leipzig, GERMANY